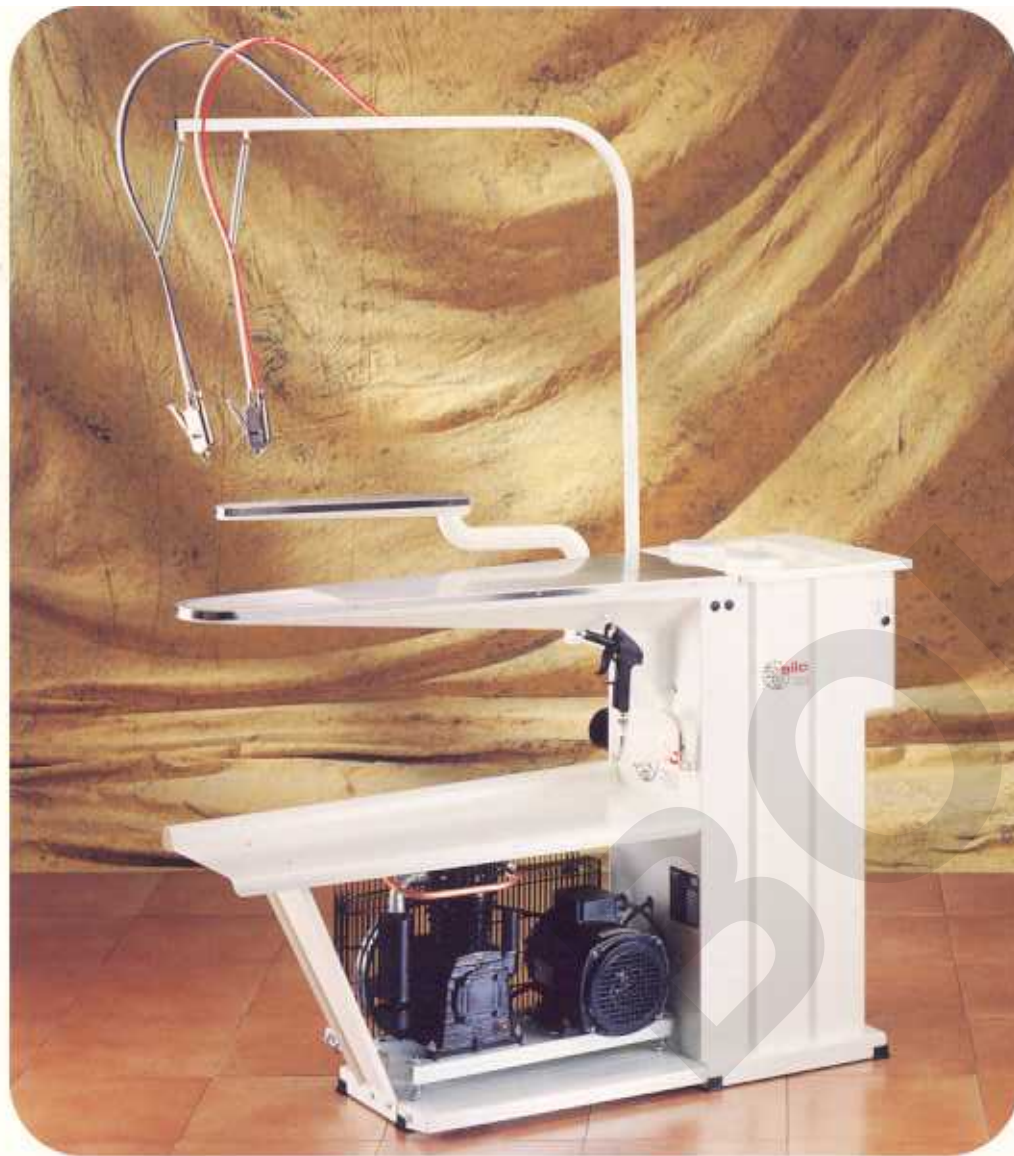


S/F



Macchina per smacchiare a freddo autonoma  
*Self contained cold spotting table.*  
Machine pour le détachage à froid autonome.

S/FC



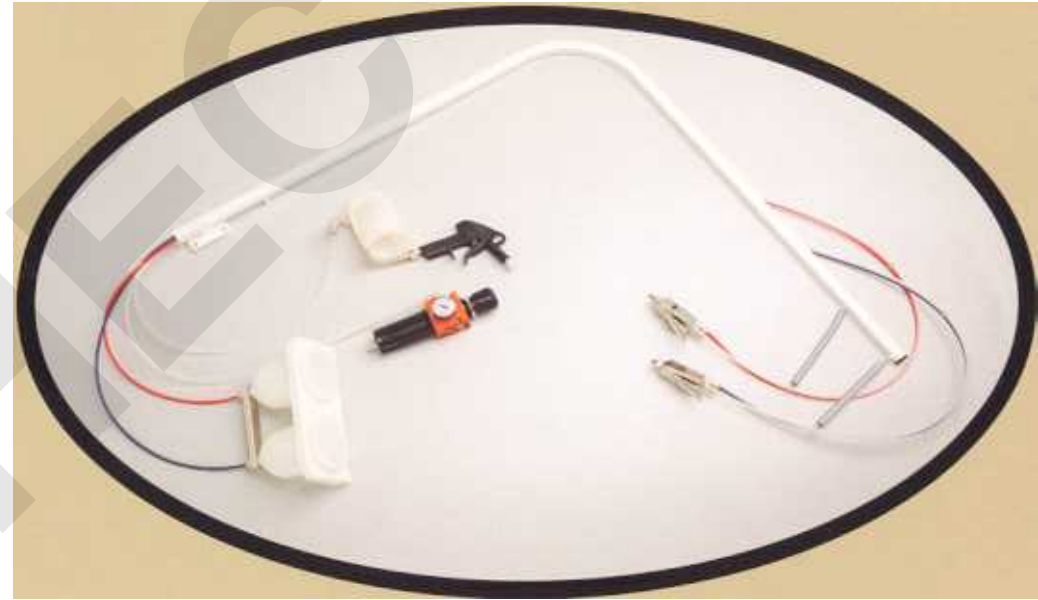
Macchina per smacchiare a freddo da collegare ad aria compressa.  
*Cold spotting table to be connected to compressed air.*  
Machine pour le détachage à froid à brancher air comprimé.

# Accessori a richiesta per soddisfare le vostre esigenze.



Gruppo con pistola aria vapore, per smacchiatura a caldo (applicabile sulla smacchiatrice a freddo).  
 Steam air gun group, for hot spotting ( to be applied to cold spotting table).  
 Groupe avec pistolet air vapeur, pour le détachage à chaud (à monter sur la table à détacher à froid).

Gruppo per smacchiatura a freddo (applicabile su macchine da stiro)  
 Cold spotting group ( to be applied to pressing machines).  
 Groupe pour le détachage à froid ( à monter sur les machines à repasser).



Dati tecnici Technical details • Données techniques	S/F	S/FC	S/MSF	S/EX	S/MSC
Energia elettrica Electric power Puissance	2 Kw	0,4 Kw	0,4 Kw	0,4 Kw	0,4 Kw
Vapore (4-6 bar) Vapour (4-6 bar) Vapeur (4-6 bar)	-	-	-	10 Kg/h	10 Kg/h
Aria aspirata (8-10 bar) Air intake (8-10 bar) Air aspiré (8-10 bar)	-	200 lt/m	200 lt/m	150 lt/m	150 lt/m
Ingombro di base (cm) Basic dimensions (cms) Dimensions de base (cm)	50x150	50x150	50x40	50x150	50x40

Accessori principali su richiesta Principal accessories on request Options	S/F	S/FC	S/MSF	S/EX	S/MSC
Gruppo smacchiante a caldo (con pistola aria vapore) Hot spotting group (with steam air gun) Groupe pour le détachage à chaud (avec pistolet air vapeur)	●	●	-	-	-
Carrello Stand Chariot	-	-	●	-	●
Forma smacchiante "maxi" "maxi" spotting form Forme de détachage "maxi"	-	-	●	-	●



## La smacchiatura a freddo.

**Macchine speciali per la smacchiatura dei tessuti. Queste macchine vengono proposte in due sistemi:**

*Special machines for the removal of stains on fabrics. Two different systems are proposed :*

*Machines spÉciaux pour le dÉtachage des tissus. Ces machines sont proposées en deux versions :*

I modelli S/F, S/FC ed S/MSF utilizzano il sistema della smacchiatura a freddo, con due pistole smacchianti con circuiti indipendenti ed una pistola asciugatrice ad aria fredda. Con la prima pistola smacchiatrice si eliminano le macchie grasse solubili con il solvente, con la seconda pistola vengono eliminate le macchie magre solubili con acqua eventualmente rafforzata con sapone o prodotti specifici. La pistola ad aria deve essere utilizzata per asciugare immediatamente il tessuto senza lasciare aloni. A richiesta, la macchina per smacchiare a freddo, può essere dotata del gruppo di smacchiatura a caldo.

### **Cold spotting.**

*The S/F, S/FC and S/MSF models use the cold spotting system, with two spotting guns on independent circuits and a cold air drying gun. The first spotting gun eliminates greasy stains using a chemical product and the second gun eliminates non-greasy stains using water with the addition of soaps or specific products if necessary. The air gun must be used to immediately dry the fabric without leaving rings. On request, the cold spotting table can be equipped with a hot spotting group.*

### **Le detachage a froid.**

*Les modèles S/F, S/FC et S/MSF, utilisent le système du détachage à froid, avec deux pistolets de détachage sur des circuits indépendants et un pistolet de séchage à air froid. Le premier pistolet de détachage élimine les taches grasses solubles par le solvant, et le deuxième pistolet élimine les taches maigres solubles par eau et savon, si nécessaire ou produits spécifiques. Le pistolet air doit être utilisé pour sécher immédiatement le tissu sans laisser les halos. Sur demande, la machine pour le détachage à froid, peut être munie du groupe pour le détachage à chaud.*

## La smacchiatura a caldo.

I modelli S/EX e S/MSC utilizzano il sistema della smacchiatura a caldo con un'unica pistola a due pulsanti. Con il primo pulsante si utilizza la forza del vapore, opportunamente surriscaldato nella macchina, per eliminare le macchie dai tessuti utilizzando, per le più resistenti, gli idonei smacchiatori. Con il secondo pulsante, la parte bagnata durante l'operazione di smacchiatura, viene asciugata subito per evitare problemi di alone.

### **Hot spotting.**

*The S/EX and S/MSC models use the hot spotting system and are equipped with one gun, having two buttons. The first button uses superheated steam to eliminate stains on fabrics with the addition of chemical products if required. The second button is used to dry the fabric during the spotting operation to avoid leaving rings.*

### **Le detachage a chaud.**

*Les modèles S/EX et S/MSC utilisent le système du détachage à chaud avec un seul pistolet à deux boutons. Le premier bouton utilise la force de la vapeur, surchauffée par la machine, pour éliminer les taches des tissus, en utilisant pour les taches les plus résistantes, les produits de détachage les plus indiqués. Le deuxième bouton est utilisé pour sécher la partie mouillée pendant l'opération de détachage toute de suite, pour éviter de laisser des halos.*

**Queste sono le apparecchiature ideali per negozi lavasecco, per lavanderia in genere e per i reparti di finissaggio e controllo di laboratori ed industrie di abbigliamento e confezioni, in modo particolare per chi confeziona camiceria, abiti da donna e capi delicati in genere .**

*These machines are ideal for drycleaning shops, laundries in general and also for quality control departments in garment factories, particularly where shirts, dresses, and delicate garments are manufactured.*

*Ces machines sont idéales pour les pressings, les blanchisseries et pour les départements de finition et de contrôle des confections, particulièrement pour les chemises, les robes et toutes les pièces délicates.*